

Comprendre et produire des textes écrits en français

Ioana-Crina COROI

Université “Ștefan cel Mare” de Suceava
crinacoroi@yahoo.fr

En 2014, à Editura Universitaria Craiova, sous la signature de Mira Trajkova, Simona-Aida Manolache, Sanda-Maria Ardeleanu, Irina Babamova, Joana Hadži-Lega Histoska, Nicoleta Moroșan, Olga Oprea-Gancevici, Mariana Șovea, Snežana Petrova, Irena Pavlovska, Elisaveta Popovska, Margarita Velevska, est paru le volume *Pour comprendre et produire des textes écrits en français, recueil de fiches d'activités, niveau B2*. Cet ouvrage représente le résultat d'un travail d'équipe organisé dans le cadre du projet de recherche financé par AUF – *Méthodologies et pratiques innovantes dans la didactique du FLE (MEPRID-FLE)*, projet déroulé dans la période 2011-2013, coordonné par Daniela Dincă, maître de conférences à l'Université de Craiova. Le travail a réuni six universités partenaires: l'Université de Craiova, l'Université «Babeș-Bolyai» de Cluj-Napoca, l'Université Linguistique d'Etat «V. Brioussov» d'Erévan, l'Université «Dunărea de Jos» de Galați, l'Université «Sts. Cyrille et Méthode» de Skopje et l'Université Université «Ștefan cel Mare» de Suceava.

Plaidoirie évidente pour apprendre la langue française, le volume est construit et structuré sous la forme d'un recueil de fiches pédagogiques qui a pour objectif principal de développer la compétence de compréhension et de production de textes écrits en français. Le niveau visé par l'équipe est B2, ayant également des fiches qui proposent des activités didactiques pour renforcer le niveau B1.

Les 21 fiches d'activités proposées sont réalisées pour le déroulement de 56 heures de séminaire ou de travaux dirigés et, selon la perspective du collectif éditorial (p.5), elles mettent en évidence les débats de la société contemporaine (visant l'éducation, l'environnement, l'alimentation, l'énergie, les sciences etc.), mais aussi les caractéristiques fondamentales des types de textes: le narratif (p. 53), l'argumentatif (p. 63) et le descriptif (p. 67). Chaque fiche commence par des repères fixes: thème, public, niveau, objectifs – généraux, linguistiques, socioculturels, communicatifs – et support et englobe des textes à exploiter avec toute une série d'exercices de différents types.

Ainsi, les apprenants peuvent articuler leur étude autour des documents authentiques supports qui sont empruntés pour la plupart aux médias, des textes complexes s'attaquant aux problématiques actuelles et extrêmement intéressantes. Les auteures du recueil ont tenu compte également du profil de l'étudiant en langues étrangères et ont réussi à lui offrir des textes où le charme du français est tout à fait évident. Les situations de communication proposées lui sollicitent, par exemple, de travailler le lexique lié à l'écologie, au développement durable, à la protection environnementale (p.7), de formuler des opinions sur le système éducatif en France et sur les réformes scolaires (p. 33), de bien décoder une annonce immobilière (p.73), d'identifier les caractéristiques d'un blog en tant que nouveau média de masse (p. 83), de déposer un dossier de candidature pour les bourses Erasmus, y compris un CV et une lettre de motivation (pp. 87-93) etc. Ce sont seulement quelques exemples destinés à inciter tout lecteur passionné du français pour parcourir ce volume intéressant paru à l'Université de Craiova.

La progression des thèmes envisagés par le volume touche également aux aspects de la vie médiatique, sous toutes ses formes, à partir de l'article de presse qui traite une infinité de problèmes (fait divers, notes de lecture, critique de film), jusqu'aux messages écrits par le biais des ressources électroniques qui renvoient vers les segments lit-

téraires et culturels du monde actuel. Par conséquent, on observe facilement que le contenu des fiches proposées ne porte pas sur un domaine singulier, mais qu'elles représentent des ressources intéressantes pour développer et consolider les compétences de communication des apprenants de la langue française dans des situations de communication bien déterminées.

À la fin du volume on retrouve la clé des exercices, des corrigés qui offrent aux lecteurs et aux apprenants la possibilité de s'autoévaluer et de réaliser une démarche éducative complète et transparente.

On remarque avec intérêt que la structure du recueil accorde une attention particulière à la mise en page des informations offertes, au respect des normes grammaticales propres à la morphologie, à la syntaxe, à l'orthographe et, en somme, à la cohérence textuelle globale qui est axée visiblement sur une progression thématique évidente dont l'objectif définitoire est d'offrir une bonne adaptation à toute situation de communication en français. En plus, les fiches de ce recueil sont accompagnées par de belles illustrations réalisées par Andrej Pavlovski, offrant au lecteur la possibilité de parcourir plus agréablement les activités proposées par le collectif éditorial pour chaque semaine d'étude du français.

Sans doute, ce recueil de fiches d'activités destinées à la compréhension et à la production des textes écrits en français représente un instrument didactique *sine qua non* pour les étudiants inscrits à des programmes centrés sur l'étude de la langue et de la littérature françaises.

(Mira Trajkova, Simona-Aida Manolache, Sanda-Maria Ardeleanu, Irina Babamova, Joana Hadži-Lega Histoska, Nicoleta Moroșan, Olga Oprea-Gancevici, Mariana Șovea, Snežana Petrova, Irena Pavlovska, Elisaveta Popovska, Margarita Velevska, *Pour comprendre et produire des textes écrits en français, recueil de fiches d'activités, niveau B2*, Editura Universitaria, Craiova, 2014, 122 p.)